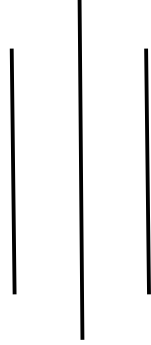




बुटवल उप-महानगरपालिका कार्यालय
बुटवल, रुपन्देही



बृहत/एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमाका लागि परामर्श सेवा
सम्बन्धी
आशय पत्र



पेश गरिएको :

बुटवल उप-महानगरपालिका कार्यालय
बुटवल, रुपन्देही

फोन : ०७९५४००३३, ५४००३५

वेभ साईट : www.butwalmun.gov.np &
<http://www.bolpatra.gov.np>

पेश गर्ने :

परामर्शदाताको सस्था / फर्मको नाम :

ठेगाना :

सस्था फर्म द.नं. :

फोन: :

फ्याक्स :

ईमेल :

वेव ठेगाना:



बुटवल उप-महानगरपालिका कार्यालय बुटवल, रुपन्देही



बृहत / एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमाका लागि आशय पत्र आव्हान सम्बन्धी सूचना

(सूचना प्रकाशित मिति : २०७३/०९/१३)

बुटवल उप महानगरपालिकाको स्वीकृत कार्यक्रम अनुसार यस उप महानगरको अगुवाई र नगर विकासका साभेदार र सरोकारवालाको सक्रिय संलग्नतामा सहभागितामूलक तरिकाबाट संघीय मामिला तथा स्थानीय विकास मन्त्रालयबाट प्राप्त TOR (Term of Reference) मा उल्लेख भए बमोजिम समग्र बुटवल उप महानगरपालिकाको ५ वर्ष अवधिकालागि बृहत/ एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमा गर्न लागिएको छ । बृहत/ एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमा गर्दा जलवायु परिवर्तन अनूकूलन, वातावरण संरक्षण, विपद् जोखिम न्यूनिकरण, फोहोर मैला व्यवस्थापन, बालमैत्री स्थानीय शासन र क्षमता विकास, सामाजिक सदभाव, लैंगिक समता तथा सामाजिक समावेशीकरण र जवाफदेहिता आदि जस्ता विषयगत क्षेत्रलाई योजना तर्जुमा प्रक्रियामा साभ्ना सवालको रूपमा समावेश गरी योजना तर्जुमा गरिनेछ । सम्बन्धित विषयगत क्षेत्रमा अनुभव भएका योग्य व्यावसायिक फर्म/परामर्शदाताबाट प्राविधिक तथा परामर्श सहयोगमा बृहत/ एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमा गरिने छ ।

यस उपमहानगरपालिकाको बृहत/एकीकृत शहरी विकास योजना तर्जुमा प्रक्रियामा प्राविधिक सहयोग तथा परामर्श सेवा प्राप्त गर्न सम्बन्धित विषय क्षेत्रमा अनुभव भएका इच्छुक पेशागत दक्षता तथा अनुभव भएका व्यावसायिक फर्म/परामर्शदाता संस्थाबाट देहाय अनुसार तोकिएको ढांचामा आशयपत्र पेश गर्न यो सूचना प्रकाशित गरिएको छ ।

१. आशयपत्रको ढांचा यस कार्यालयबाट संकलन गर्न वा यस कार्यालयको वेभसाइट www.butwalmun.gov.np र PPMO को www.bolpatra.gov.np बाट समेत डाउनलोड गर्न सकिने छ । थप जानकारीको लागि योजना महाशाखामा सम्पर्क गर्न सकिनेछ ।

२. इच्छुक योग्यता पुगेका संस्थाले तोकिएको ढांचामा आशय पत्र निम्नानुसारको कागजात सहित पेश गर्नु पर्नेछ ।

- आशय पत्र पेश सम्बन्धी आवेदन ।
- संस्थाको विस्तृत विवरण ।
- संस्थाको कानूनी (दर्ता, नवीकरण, भ्याट/पान दर्ता, कर चुक्ता) दस्तावेज/प्रमाणपत्र ।
- संस्थाको प्रोफाइल तथा कामको अनुभव विवरण ।
- संस्थाको भौतिक पूर्वाधार र उपकरणहरूको विवरण ।
- संस्थाको विगत ३ वर्षको बिल्लीय कारोवार सम्बन्धी विवरण ।
- संस्था कालो सूचीमा नपरेको स्वघोषित पत्र ।
- एकल परामर्शदाताको हकमा विगत ३ वर्षको र दुई वा दुई भन्दा बढी फर्म वा कम्पनीले समुह, संगठन वा संयुक्त उपक्रमको रूपमा परामर्श सेवा दिएको हकमा विगत पांच वर्षमा सम्पन्न गरेको समान प्रकृतिको काम र स्थानको विवरण तथा निजको वैयक्तिक विवरण ।
- संस्थाको प्रमुख कर्मचारी तथा आवद्ध पेशागत विज्ञहरूको व्यक्तिगत विवरण(CV) तथा कार्य अनुभवको क्षेत्र ।

३. इच्छुक आवेदक संस्थाले आशय पत्र सम्बन्धी कागजात विस्तृत अध्ययन गरी उल्लेखित विवरणहरू भरी आवश्यक कागजात संलग्न गरी शिलबन्दी गरी खामको बाहिर नाम, ठेगाना, फोन नं. र विषय उल्लेख गरि यस कार्यालयमा पेश गर्नुपर्नेछ ।

४. यो सूचना प्रथम पटक प्रकाशन भएको मितिले १६ औं दिन दिनको १२.०० बजे भित्र यस कार्यालयमा दर्ता गराई सक्नुपर्नेछ । उक्त दिन सार्वजनिक विदा परेमा सो को भोलिपल्ट पेश गर्न सकिनेछ । म्याद र समय भित्र दर्ता हुन आएको आशय पत्र सोही दिन दिनको २.०० बजे बु.उ.म.न.पा.कार्यालयमा प्रतिनिधिहरूको रोहवरमा खोलिने छ । आशय पत्रदाता वा निजको प्रतिनिधि उपस्थित नभएतापनि आशय पत्र खोलि कुनै बाधा पर्ने छैन ।

५. म्याद नाघि आएका तथा रित नपुगेका आशय पत्र स्वीकार गरिने छैन ।

६. आवेदक संस्थाको आधिकारिक कागजात तथा प्रमाण, कार्य अनुभव, र आर्थिक, भौतिक तथा मानवीय संसाधनको अवस्थालाई आधार मानी संक्षिप्त सूची तयार गरिनेछ ।

७. आशयपत्र मूल्यांकनका आधारमा आवेदक संस्थाहरूको संक्षिप्त सूची तयार गरि मूल्यांकनको माथिल्लो श्रेणीमा रहेका कम्तिमा ३ देखि ६ वटा संस्थाहरूलाई मात्र प्राविधिक तथा आर्थिक प्रस्तावको लागि आमन्त्रण गरिनेछ ।

८. आशयपत्र एकल वा संयुक्त रूपमा समेत पेश गर्न सकिनेछ । संयुक्त उपक्रमको रूपमा आशय पत्र पेश गर्न इच्छुक आवेदकले आशय पत्र पेश गर्दा मुख्य भई कार्य गर्ने प्रमुख संस्था खुलेको विवरण तथा संयुक्त उपक्रमको रूपमा कार्य गर्ने सम्बन्धी सम्भौताको प्रतिलिपी समेत पेश गर्नु पर्नेछ ।

९. यस आशय पत्र आव्हान सम्बन्धी सूचनामा उल्लेख गर्न छुट भएका कुराहरू स्थानीय निकाय आर्थिक प्रशासन नियमावली २०६४, सार्वजनिक खरिद ऐन तथा नियमावली बमोजिम हुनेछन् ।

१०. अन्तिम प्रतिवेदन मिति २०७४ साल आषाढ १० गते भित्र अनिवार्य पेश गर्नुपर्नेछ ।

श्रीमान् कार्यकारी अधिकारीज्यू
बुटवल उप- महानगरपालिकाको कार्यालय,
बुटवल

विषय : आशय पत्र पेश गरिएको सम्बन्धमा

प्रस्तुत विषयमा त्यस उप-महानगरपालिकाको कार्यालय बाट बृहत/एकिकृत शहरी विकास योजना तर्जुमाका लागि आशय पत्र माग सम्बन्धि मिति २०७३/०९/१३ गतेको राष्ट्रिय दैनिक दैनिक पत्रमा प्रकाशित आशय पत्र पेश सम्बन्धी सूचना अनुसार गर्न आवश्यक कागजात संलग्न गरी यो आशय पत्र पेश गरेको व्यहोरा अनुरोध छ । यस आशय पत्रमा संलग्न गरिएको सूचना, विवरण तथा कागजात सबै साँचो हुन् र यदि भटुठा ठहरिन गएमा स्वतः रद्द हुनेछ । पेश गरिएको यो आशय पत्र स्वतः स्वीकार गर्न यहाँ बाध्य नभएको स्वीकार गर्दैछौं र आशय पत्र स्वीकृत भए पश्चात् मात्र विस्तृत प्राविधिक र आर्थिक प्रस्ताव पेश गरिनेछ भनी सहमती जनाउँदछौं ।

निवेदकको हस्ताक्षर :

नाम :

पद :

संस्थाको नाम र ठेगाना :

संस्थाको छाप :

संलग्न कागजातहरु

१. भरिएको आसय पत्रफाराम
२. संस्थाकोविवरण
३. संस्थाको कानूनी (दर्ता, नविकरण, भ्याट/पान दर्ता, कर चुक्ता) दस्तावेज/प्रमाणपत्र
४. संस्थाको प्रोफाइल तथा कामको अनुभव
५. संस्थाको विगत तीन वर्षको बित्तिय कारोवार सम्बन्धी विवरण
६. संस्था कालो सुचीमा नपरेको स्वघोषित पत्र
७. संस्थाको भौतिक पूर्वाधार र उपकरणहरुको विवरण
८. संस्थाको प्रमुख कर्मचारी तथा आवद्ध पेशागत बिज्ञहरुको विवरण तथा कार्य अनुभवको क्षेत्र (बायोडाटा पेश गर्दा स्वयंले हस्ताक्षर गरी प्रमाणीत गरी पेश गर्न पर्ने छ)
९. अन्य केही भएमा उल्लेख गर्ने

बृहत/एकिकृत शहरी विकास योजना तर्जुमाका लागि आशय पत्र

फारम १.संस्थागत विवरण:

| | |
|------------------------------------|--|
| १.संस्था / फर्मको नाम | |
| २.संस्था दर्ता भएको निकाय र ठेगाना | |
| ३.संस्था दर्ता भएको मिति | |
| ४.संस्था दर्ता नम्बर | |
| ५.संस्था नबिकरण भएको मिति | |
| ६.संस्थाको ठेगाना | |
| ७.संस्थाको फोन तथा फ्याक्स | |
| ८.संस्थाको इमेल/वेबसाइट | |
| ९.सम्पर्क व्यक्तिको नाम तथा पद | |
| १०.सम्पर्क व्यक्तिको फोन तथा इमेल | |
| ११.प्याना तथा भ्याट नं. | |
| १३. संस्थाको विषयगत कार्य क्षेत्र | |
| १२. संस्था / फर्मको उद्देश्य | |

फारम २. सस्थाको बित्तिय अवस्था

यस सस्थाको गत ३ वर्षको कारोवारको विवरण तपसिल बमोजिम रहेको छ ।

| आर्थिक वर्ष | कारोवार रकम (रु.हजारमा) | कैफियत |
|-------------|-------------------------|--------|
| ०७२/०७३ | | |
| २०७१/०७२ | | |
| २०७०/०७१ | | |

नोट: गत ३ वर्षको लेखापरिक्षण प्रतिवेदन तथा आ.व ०७२/०७३ को कर चुक्ताको पत्र र आवश्यक कागजात यस आशयपत्रको साथ संलग्न गरिएको छ ।

फारम ३.संस्थाको भौतिक सम्पत्ति तथा सामग्री विवरण

| क्र.स. | विवरण | इकाई | सम्पत्ति वा सामग्रिको अवस्था | कैफियत |
|--------|-------|------|------------------------------|--------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

फारम ४. मानव संसाधन :

| क्र.स. | कर्मचारीको नाम | लिङ्ग | पद | शिक्षा | कार्य अनुभवको क्षेत्र | कार्यानुभव वर्ष | कैफियत - नियमित /आंशिक) |
|--------|----------------|-------|----|--------|-----------------------|-----------------|-------------------------|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

फारम ५: संस्थाको कार्य अनुभव:

यस संस्थाको सम्बन्धित विषय क्षेत्र तथा अन्य अनुभव तपसिल बमोजिम प्रस्तुत गरिएको छ ।

५.(क) परियोजना १ को विस्तृत विवरण

| | |
|---|--|
| परियोजनाको नाम | |
| कुल परियोजनाको रकम (रुपैयाँ) | |
| स्थान : | |
| लाभान्वित समूह लक्षित वर्ग | |
| सहयोगी संस्थाको नाम | |
| ठेगाना, फोन नं. र ईमेल समेत | |
| जम्मा कर्मचारी संख्या | |
| परियोजनाको शुरु भएको मिति: | |
| परियोजना सम्पन्न भएको मिति: | |
| संस्थाले परियोजना अवधिभर गरेको कामहरुको विस्तृत विवरण : | |

५.(ख) परियोजना २ को विस्तृत विवरण

| | |
|---|--|
| परियोजनाको नाम | |
| कुल परियोजनाको रकम (रुपैयाँ) | |
| स्थान : | |
| लाभान्वित समूह लक्षित वर्ग | |
| सहयोगी संस्थाको नाम | |
| ठेगाना, फोन नं. र ईमेल समेत | |
| जम्मा कर्मचारी संख्या | |
| परियोजनाको शुरु भएको मिति: | |
| परियोजना सम्पन्न भएको मिति: | |
| संस्थाले परियोजना अवधिभर गरेको कामहरुको विस्तृत विवरण : | |

५.(ग) परियोजना ३ को विस्तृत विवरण

| | |
|--|--|
| परियोजनाको नाम | |
| कुल परियोजनाको रकम (रुपैयाँ) | |
| स्थान : | |
| लाभान्वित समूह लक्षित वर्ग | |
| सहयोगी संस्थाको नाम | |
| ठेगाना, फोन नं. र ईमेल समेत | |
| जम्मा कर्मचारी संख्या | |
| परियोजनाको शुरु भएको मिति: | |
| परियोजना सम्पन्न भएको मिति: | |
| सस्थाले परियोजना अवधिभर गरेको कामहरूको विस्तृत विवरण : | |

५.(घ) परियोजना ४ को विस्तृत विवरण

| | |
|--|--|
| परियोजनाको नाम | |
| कुल परियोजनाको रकम (रुपैयाँ) | |
| स्थान : | |
| लाभान्वित समूह लक्षित वर्ग | |
| सहयोगी संस्थाको नाम | |
| ठेगाना, फोन नं. र ईमेल समेत | |
| जम्मा कर्मचारी संख्या | |
| परियोजनाको शुरु भएको मिति: | |
| परियोजना सम्पन्न भएको मिति: | |
| सस्थाले परियोजना अवधिभर गरेको कामहरूको विस्तृत विवरण : | |

५.(ङ) परियोजना ५ को विस्तृत विवरण

| | |
|--|--|
| परियोजनाको नाम | |
| कुल परियोजनाको रकम (रुपैयाँ) | |
| स्थान : | |
| लाभान्वित समूह लक्षित वर्ग | |
| सहयोगी संस्थाको नाम | |
| ठेगाना, फोन नं. र ईमेल समेत | |
| जम्मा कर्मचारी संख्या | |
| परियोजनाको शुरु भएको मिति: | |
| परियोजना सम्पन्न भएको मिति: | |
| सस्थाले परियोजना अवधिभर गरेको कामहरूको विस्तृत विवरण : | |

अनुसूचीहरु:

- अनुसूची १. संस्थाको प्रोफाइल
- अनुसूची २. संस्थाको दर्ता तथा नविकरण प्रमाणपत्र
- अनुसूची ३. भ्याट/प्यान दर्ता प्रमाण पत्र
- अनुसूची ४. गत आ.व. ०७२/०७३ सम्मको करचुक्ता प्रमाणपत्र
- अनुसूची ५. गत तीन वर्षको लेखा परिक्षण प्रतिवेदन
- अनुसूची ६. संस्था कालो सुचीमा नपरेको स्वघोषित पत्र
- अनुसूची ७. संस्थाको भौतिक पूर्वाधार र उपकरणहरुको विवरण
- अनुसूची ८. संस्थाको प्रमुख कर्मचारी तथा आवद्ध पेशागत विज्ञहरुको विवरण तथा कार्य अनुभवको क्षेत्र
- अनुसूची ९. अन्य विवरणहरु